

OPCIÓN B

2.2.2) Analice la frase entre ὑπὸ τοῦ ζωμοῦ... y ἔμελλεν (haga el análisis sobre el propio texto).

2.2.3) Analice la frase entre ὁ λόγος... y οἱ ἄνθρωποι (haga el análisis sobre el propio texto).

2.2.4) ἼDe qué tipo es la frase introducida por ὅταν, y qué función desempeña en su oración?

2.3 **LÉXICO:** Cite, explicando brevemente su significado, al menos una palabra relacionada etimológicamente con los términos griegos (máximo 0,25 puntos por pregunta):

2.3.1) θάνατον:

2.3.2) ἄνθρωποι:

2.4 **LITERATURA** (máximo 0,75 puntos por pregunta):

2.4.1) La cólera de Aquiles como motivo conductor de la *Ilíada*:

2.4.2) Enumere y resuma brevemente el argumento de las tres comedias de Aristófanes con coros de animales:



Universidad de Oviedo

CONVOCATORIA:/...../.....

SEDE:

FASE:

MATERIA: **GRIEGO II**.....

CALIFICACIÓN	2ª Corrección (doble corrección)	3ª Corrección (doble corrección)	RECLAMACIÓN
Firma	Firma	Firma	Firma

ESPACIO
RESERVADO
PARA
LA
UNIVERSIDAD

OPCIÓN A

1. **TRADUCCIÓN DEL TEXTO** (máximo 6 puntos)

(Al ver la muralla de la ciudad, Ciro abandona sus planes de sitiar Babilonia)

ὁ Κύρος περιέστησε¹ μὲν πᾶν τὸ στράτευμα περὶ τὴν πόλιν, ἔπειτα αὐτὸς περιήλαυε τὴν

πόλιν σὺν τοῖς φίλοις τε καὶ ἐπικαιρίοις τῶν συμμάχων. ἐπεὶ δὲ κατεθέασατο τὰ τεῖχη,

ἀπάγειν παρεσκευάσατο τὴν στρατιὰν ἀπὸ τῆς πόλεως (Jenofonte, *Ciropedia* VII 5.1).

NOTA: 1) Forma de aoristo de περι-ίστημι.

2. **CUESTIONES.**

2.1 **MORFOLOGÍA:** Analice morfológicamente las siguientes palabras del texto (máximo 0,25 puntos por pregunta):

2.1.1) περιήλαυε:

2.1.2) τεῖχη:

2.1.3) ἀπάγειν:

PEGUE AQUÍ LA CABECERA ANTES DE ENTREGAR EL EXAMEN

OPCIÓN A

2.1.4) παρεσκευάσατο:

2.2 SINTAXIS (en referencia al texto de la traducción; máximo 0,25 puntos por pregunta):

2.2.1) Analice la frase entre ὁ Κῦρος... y πόλιν (haga el análisis sobre el propio texto).

2.2.2) ¿Qué función tiene en su frase el sintagma τῶν συμμάχων?

2.2.3) ¿De qué tipo es, y qué función tiene, la subordinada introducida por ἐπεὶ?

2.2.4) Analice la frase entre ἀπάγειν... y πόλεως (haga el análisis sobre el propio texto).

2.3 LÉXICO: Cite, explicando brevemente su significado, al menos una palabra relacionada etimológicamente con los términos griegos (máximo 0,25 puntos por pregunta):

2.3.1) πᾶν:

2.3.2) φίλοις:

2.4 LITERATURA (máximo 0,75 puntos por pregunta):

2.4.1) Enumere y explique el argumento de tres tragedias de Eurípides:

2.4.2) Las *Historias* de Heródoto:

OPCIÓN B

1. TRADUCCIÓN DEL TEXTO (máximo 6 puntos)

(La mosca que se ahogó feliz en la olla)

μυῖα ἐμπесоῦσα¹ εἰς χύτραν, ἐπειδὴ ὑπὸ τοῦ ζωμοῦ ἀποπνίγεσθαι ἔμελλεν, ἔφη “ἄλλ’ ἔγωγε καὶ

βέβρωκα καὶ πέπωκα καὶ λέλουμαι, κἂν ἀποθάνω², οὐδέν μοι μέλει.” ὁ λόγος δῆλοι ὅτι ῥάδιον³

φέρουσι τὸν θάνατον οἱ ἄνθρωποι, ὅταν ἀβασανίστως⁴ παρακολουθήσῃ (Esopo, *Fábula* 238).

NOTAS: **1)** Forma de aoristo de ἐμ-πίπτω. **2)** 1ª pers. sg. del subj. de aoristo activo de ἀποθνήσκω. **3)** “Fácilmente”. **4)** “Sin dolor”.

2. CUESTIONES.

2.1 MORFOLOGÍA: Analice morfológicamente las siguientes palabras del texto (máximo 0,25 puntos por pregunta):

2.1.1) ἀποπνίγεσθαι:

2.1.2) λέλουμαι:

2.1.3) μοι:

2.1.4) παρακολουθήσῃ:

2.2 SINTAXIS (en referencia al texto de la traducción; máximo 0,25 puntos por pregunta):

2.2.1) ¿De qué tipo es la frase introducida por ἐπειδὴ, y qué función desempeña en su oración?



GRIEGO II

CRITERIOS ESPECÍFICOS DE CORRECCIÓN EN AMBAS OPCIONES

1. CRITERIOS PARA LA CORRECCIÓN DE LA TRADUCCIÓN.

Se concede a la traducción un máximo de 6 puntos.

Se tendrán en cuenta los siguientes aspectos:

- La comprensión global y justa del texto elegido. Si esto no se ha logrado, se irá apreciando, parcialmente, cada oración.
- La correcta interpretación de las categorías gramaticales, expresada en la traducción, en su nivel morfológico y sintáctico.

Lo que se concreta en:

- Observar en la traducción los casos y la concordancia de las formas nominales.
- Identificar y traducir bien las formas pronominales.
- Reconocer y traducir de forma adecuada las formas personales de los verbos.
- Observar la concordancia de los participios concertados en una correcta traducción.
- Reconocer y traducir bien la estructura sintáctica de los participios absolutos.
- Distinguir y traducir con los matices adecuados las oraciones subordinadas que aparezcan.

2. CRITERIOS PARA LA CORRECCIÓN DE LAS CUESTIONES.

Se concede a las cuestiones 4 puntos, repartidos del siguiente modo: **1)** Los apartados de Morfología y Sintaxis serán calificados como máximo con 1 punto cada uno, a razón de 0,25 puntos máximo cada pregunta. **2)** Al apartado de Léxico se le concede un máximo de 0,5 puntos, a razón de 0,25 puntos máximo cada pregunta. **3)** Al apartado Literatura se le concede un máximo de 1,5 puntos, a razón de 0,75 puntos máximo por pregunta.

Se pretende que el estudiante tenga un conocimiento claro y básico de los géneros literarios más importantes que se han creado en la Grecia antigua y de los autores que mejor los representan con sus obras. Así mismo, que muestre su conocimiento de la importancia del griego para una mejor comprensión del castellano, de manera particular en el campo del léxico.



De un modo más concreto:

En el **apartado morfológica**, la puntuación máxima se otorga cuando todos los parámetros del análisis son correctos. No se otorgará puntuación a aquellos análisis que impliquen confusiones en cuanto a tiempo, modo o voz, en el verbo; o número y caso, en el sustantivo. Se ponderará la nota si hay confusiones en cuanto al número y la persona en el verbo.

En el **apartado de léxico**, se dará la puntuación completa a las respuestas que contengan al menos un término correctamente relacionado con el que motiva la pregunta, junto con la explicación de su significado. Si faltase esta segunda parte, se valoraría la pregunta con la mitad de la puntuación máxima.

3. OTROS CRITERIOS.

Se tendrá en cuenta en la calificación que el alumno sepa expresarse de manera correcta, con coherencia y sin faltas de ortografía en castellano.